

Cycle végétatif de la vigne



Pleurs
Réveil de la vigne.
La sève s'écoule
par les plaies
de taille
Bleeding
Vine awakening.
The sap flows
from pruning cuts

Bourgeons d'hiver
Repos hivernal, bourgeons recouverts
par 2 écailles brunâtres

Winter buds
Winter rest, buds covered by 2 brownish scales



Bourgeons dans le coton
Les écailles s'écartent et laissent apparaître la bourre
Wooly buds
The scales separate, giving way to the bud down



Pointe verte
L'extrémité verte de la jeune pousse des feuilles
est visible
Green tip
The young leaf shoot's green tip is visible

Sortie des feuilles
Apparition des feuilles
rassemblées en rosette
Leaves appear
Appearance of leaves in a
rosette



Feuilles étalées
Les feuilles se développent et s'étalent
Leaves unfold
The leaves grow and unfold



Grappes visibles
Les inflorescences sont visibles
Bunches visible
Inflorescences visible



Grappes séparées
Les inflorescences grandis-
sent et se séparent
Bunches separated
Inflorescences elongate and
separate



Boutons floraux séparés
Les futures fleurs se séparent les unes des autres
Separated flower buds
The future flowers separate from each other



Floraison
Les fleurs apparaissent (1 fleur par bouton floral)
Flowering
The flowers appear (1 flower per flower bud)



Chute des feuilles
Les sarments sont tous bruns, les
feuilles se colorent et chutent. C'est
le début de la phase de repos
Leaves fall
The canes are all brown, the leaves
change colour and fall. This is the be-
ginning of the dormancy

Maturité - récolte
Les baies sont mûres, leur
développement est terminé.
L'analyse de leur composition
permet d'établir leur niveau
de maturation et de vendan-
ger au bon moment
Ripeness - harvest
The berries are ripe, their
growth complete. Composi-
tion analysis establishes their
maturity level in order to har-
vest at the right time

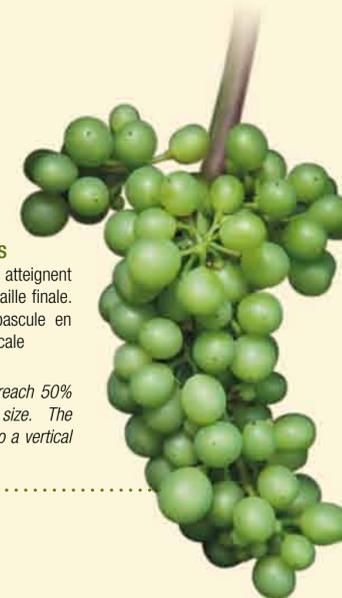


Véraison
Les baies changent progressivement de couleur. La grappe
devient plus compacte. Les sarments deviennent bruns :
c'est le début de l'aouêtement
Veraison
The berries progressively change colour. The bunch
becomes more compact. Vine shoot turn brown: lignification
begins



Fermeture de la grappe
Les baies grossissent et com-
mencent à se toucher
Bunch closure
The berries grow and start to
touch each other

Petits pois
Les baies atteignent
50 % de la taille finale.
La grappe bascule en
position verticale
Peas
The berries reach 50%
their final size. The
bunch falls to a vertical
position



Nouaison
Les fleurs sont fécondées, de petites baies vertes se forment
Fruit set
The flowers are fertilized, small green berries form

